

NEO TOOLS

14-719

URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

Zalecenia przy zasilaniu narzędzi pneumatycznych sprężonym powietrzem:

- Doprowadzone powietrze powinno być zawsze czyste i suche.
- Zaleca się stosowanie elementów filtracyjnych, wychytujących cząsteczki wody, cząsteczki stałe i oleiste.
- Sprawdzać wąż i końcówki przyłączeniowe przed każdym użyciem, pod względem ich przydatności do użycia oraz szczelności i poprawności podłączenia.
- Sprawdzać urządzenie zasilające (np. sprężarkę, instalację pneumatyczną) przed każdym użyciem.
- By w pełni wykorzystać moc i wydajność narzędzia, należy stosować szybkozłączną i przewody odpowiedniej długości i średnicy.
- Należy unikać zaginania węża.
- Nie stosować narzędzi do celów przemysłowych.
- Nie stosować narzędzi w przemyśle spożywczym.
- Nie stosować narzędzi w środowisku zapyłonym.

Uwaga! Nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia zasilającego!

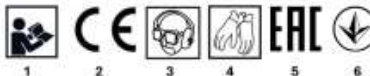
- Nadmierne ciśnienie powoduje przekroczenie dopuszczalnych parametrów narzędzia i może skutkować jego uszkodzeniem i/lub uszkodzeniem węża oraz wypadkiem.
- Zalecenia przy pracy narzędziem pneumatycznym:
- Przed rozpoczęciem pracy narzędziem pneumatycznym należy upewnić się, iż zostało ono podłączone we właściwej kolejności do źródła zasilania.
- W czasie pracy narzędziem nie można prowadzić jego napraw, regulacji lub wymiany części.
- Narzędzia należy chronić przed upadkami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np.: błotem, wodą, piaskiem, itp. i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.

ZALECENIA W SPRAWIE UŻYTKOWANIA WĘZÓW SPIRALNYCH

Węże powinny być:

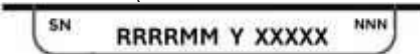
- Mocno przytwierdzone do swoich końcówek.
- Gazoszczelne (w przypadku stwierdzenia nieszczelności należy natychmiast wyłączyć dopływ sprężonego powietrza).
- Podłączone do źródeł zasilania wyposażonych w oddziawce powietrza i gamki kondensacyjne.
- Chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi i oddziaływaniem materiałów żrących (kwasy, zasady), olejystych i smarów.
- W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać wężów zbrojonych. W razie stwierdzenia kontaktu węża z materiałami żrącymi należy zmyć wąż obficie wodą i sprawdzić, czy jest nadal szczelny, czy pojawiły się odwarstwienia i/lub odkształcenia, czy zmiana uległa twardość powierzchni zewnętrznej węża. Nie wolno używać uszkodzonego węża.
- Wąż zanieczyszczony zewnętrznie smarami lub olejami należy starannie oczyścić suchą, bawełnianą Pakulą.
- Używanie węża uszkodzonego i/lub zanieczyszczonego jw. Grozi wypadkiem przy pracy.
- Przyłączenie i odłączenie węża od narzędzia powinno odbywać się tylko przy zamkniętym zaworze powietrza. Nie wolno odcinać dopływu powietrza przez załamywanie węża.
- Po przyłączeniu węża do źródła zasilania należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.
- Węże nie powinny dotykać ani znajdować się w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.

OPIS UŻYTYCH PIKTOGRAMÓW



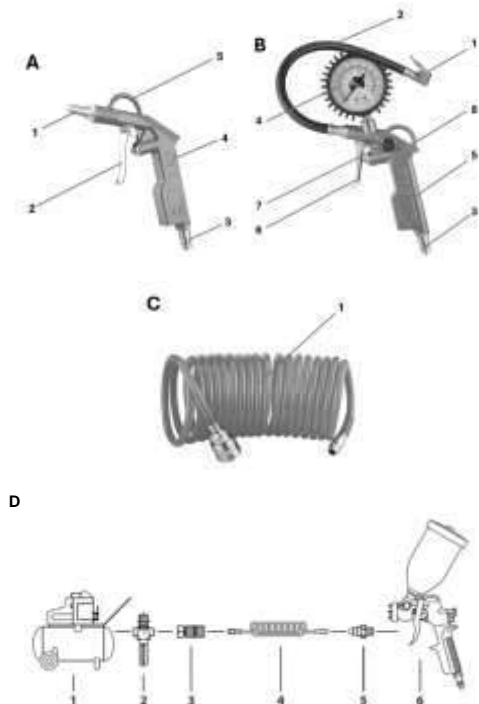
1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
4. Używaj środki ochrony osobistej (rękawice ochronne).
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

oznaczenia na urządzeniu



RRRR-rok produkcji
MM-miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX-numer seryjny
NNN-oznaczenie dodatkowe

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH



(pl)

INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA Zestaw narzędzi pneumatycznych

14-719

Uwaga! Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania.

Zalecenia bezpiecznego użytkowania urządzenia

- Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej odpowiednio dobranych do wykonywanej pracy.
- W przypadku pracy z materiałami łatwopalnymi należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza, aby uniknąć powstawania potencjalnie wybuchowej atmosfery.
- Należy uważać, aby w trakcie pracy odsonięte części ciała nie były narażone na kontakt z toksycznymi substancjami, gdyż mogą one powodować martwicę tkanek lub inne poważne powikłania. W przypadku kontaktu z toksycznymi substancjami należy bezzwłocznie udać się do lekarza.
- W trakcie pracy urządzeniem mogą powstać szkodliwe pyły, zwłaszcza w sytuacji niewystarczającej wentylacji pomieszczenia.

ELEMENTY URZĄDZENIA Rys.A

1. Dysza
2. Spust (dźwignia)
3. Szybkozłazcze
4. Korpus
5. Uchwyt do zawieszania

ELEMENTY URZĄDZENIA Rys.B

1. Końcówka przyłączniowa (zaczisk wentyla)
2. Elastyczny wąż
3. Szybkozłazcze
4. Manometr
5. Korpus
6. Spust (dźwignia)
7. Przycisk do odpuszczania powietrza
8. Uchwyt do zawieszania

ELEMENTY URZĄDZENIA Rys.C

1. Elastyczny wąż

SCHEMAT INSTALACJI Rys.D

1. Kompresor (opcjonalnie – z odolejaczem)
2. Filtr – regulator ciśnienia, odwadniacz
3. Szybkozłazcze
4. Wąż spiralny
5. Szybkozłazcze
6. Narzędzie pneumatyczne (rysunek przykładowy)
*Dotyczy tylko pistoletów lakierniczych.

PRZEZNACZENIE

Zestaw narzędzi pneumatycznych przeznaczony jest do wykonywania podstawowych prac warsztatowych i serwisowych przy użyciu sprężonego powietrza.

Zestaw obejmuje:

- pistolet do pompowania kół (inflator) z manometrem,
- pistolet do przedmuchiwania (blow gun),
- spiralny wąż pneumatyczny,

Zestaw przeznaczony jest do użytku półprofesjonalnego i profesjonalnego w warsztatach, garażach oraz zakładach technicznych.

Zabrania się stosowania narzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem.

URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE PISTOLETU DO PRZEDMUCHIWANIA

- Podłącz pistolet do gniazda węża sprężonego powietrza.
- Naciśnij dźwignię (spust do końca) pistoletu, aby zacząć przedmuchiwanie.

URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE PISTOLETU DO POMPOWANIA

- **Przygotowanie:** Podłącz pistolet do gniazda węża sprężonego powietrza. Usuń kapturek z wentyla opony i oczyść go.
- **Podłączenie:** Nałóż końcówkę pistoletu na wentyl, dociskając ją do oporu.
- **Pompowanie:** Naciśnij dźwignię (spust do końca) pistoletu, aby rozpocząć pompowanie. Aby sprawdzić ciśnienie, zwojnij nacisk na spust. Odczytaj wartość z manometru.

DOSTOSOWANIE CIŚNIENIA:

- **Jeśli ciśnienie jest za niskie:** Kontynuuj pompowanie, często włączając i wyłączając spust.
- **Jeśli ciśnienie jest za wysokie:** Wciśnij lekko (nie do końca) przycisk, aby wypuścić nadmiar powietrza bez zdejmowania końcówki z wentyla.
- **Odlączenie:** Po zakończeniu pompowania odłącz pistolet od węża lub instalacji, gdy nie ma w nim ciśnienia. Pamiętaj o ponownym nałożeniu kapturka na wentyl.

PRZECHOWYWANIE, KONSERWACJA, NAPRAWA

- Pistolet w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Pistolet należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.
- W razie stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu pistoletu należy sprawdzić i oczyścić dysze tak jak opisano w dziale „U uruchomienie i Użytkowanie” oraz sprawdzić szczelność połączeń mocowania dyszy, zasilań w sprężone powietrze. W przypadku dalszych problemów należy zlecić naprawę serwisowi GTX Service.

TRANSPORT

Pistolet transportować i składować w opakowaniu, chroniąc przed wilgocią, wnikaniem pyłu i uszkodzeniami mechanicznymi.

Zbiornik w czasie transportu musi być opróżniony z substancji.

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Maksymalne ciśnienie robocze	8 bar
Średnica przyłącza powietrza	1/4"
14-719 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Poziom ciśnienia akustycznego	Lp _A = 89 dB(A) K= 2,5 dB(A)
-------------------------------	---

Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 100 dB(A) K= 2,5 dB(A)
-------------------------	--

Informacje na temat hałasu

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A, poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z normą EN 1953.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączeniu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

www.gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GT X SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Zestaw pistoletów pneumatycznych

Model: 14-719

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 - 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 1953:2013

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2026-02-16

(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Pneumatic tool kit

14-719

Caution! Before use, please read this manual carefully read these instructions carefully and keep them for future use.

Recommendations for safe use of the device

- Use personal protective equipment appropriate for the work being performed.
- When working with flammable materials, ensure adequate air flow to avoid the creation of a potentially explosive atmosphere.

- Take care to ensure that exposed parts of the body are not exposed to toxic substances during work, as these may cause tissue necrosis or other serious complications. In case of contact with toxic substances, seek medical attention immediately.
- Harmful dust may be generated during operation, especially if the room is not adequately ventilated.

START-UP AND USE OF PNEUMATIC TOOLS

Recommendations for supplying pneumatic tools with compressed air:

- The air supply should always be clean and dry.
- It is recommended to use filter elements that capture water particles, solid particles and oil particles.
- Check the hose and connection ends before each use to ensure they are suitable for use, leak-free and correctly connected.
- Check the power supply (e.g. compressor, pneumatic system) before each use.
- To fully utilise the power and performance of the tool, use quick couplings and hoses of the appropriate length and diameter.
- Avoid kinking the hose.
- Do not use the tools for industrial purposes.
- Do not use the tools in the food industry.
- Do not use the tools in dusty environments.

Warning! Do not exceed the permissible supply pressure!

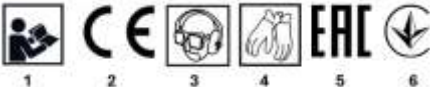
- Excessive pressure causes the tool to exceed its permissible parameters and may result in damage to the tool and/or hose and an accident.
- Recommendations for working with pneumatic tools:
- Before starting work with a pneumatic tool, make sure that it has been connected to the power source in the correct order.
- Do not repair, adjust or replace parts while the tool is in operation.
- Tools should be protected against falls and impacts, as well as contamination, e.g. mud, water, sand, etc., and maintained in accordance with the operating instructions. Care should also be taken to ensure that the compressed air supply lines are in good technical condition.

RECOMMENDATIONS FOR THE USE OF SPIRAL HOSES

Hoses should be:

- Firmly attached to their ends.
- Gas-tight (if a leak is detected, immediately shut off the compressed air supply).
- Connected to power sources equipped with air dryers and condensation pots.
- Protected against mechanical damage and the effects of corrosive materials (acids, alkalis), oils and lubricants.
- In areas exposed to mechanical damage, reinforced hoses should be used. If the hose comes into contact with corrosive materials, wash it thoroughly with water and check whether it is still tight, whether there is any discolouration and/or deformation, and whether the hardness of the outer surface of the hose has changed. Do not use a damaged hose.
- Hoses contaminated with grease or oil on the outside should be thoroughly cleaned with a dry cotton cloth.
- Using a hose that is damaged and/or contaminated as described above may result in an accident at work.
- The hose should only be connected to and disconnected from the tool when the air valve is closed. Do not cut off the air supply by kinking the hose.
- After connecting the hose to the power source, first blow it out, taking appropriate precautions to remove any accumulated dust, and then connect the pneumatic tool.
- Hoses should not touch or be near live electrical wires.

DESCRIPTION OF PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. The device complies with European Union regulations.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
4. Use personal protective equipment (protective gloves).
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR-year of manufacture
 MM-month of manufacture
 Y -additional designation
 XXXXX-serial number
 NNN-additional marking

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

DEVICE COMPONENTS Fig. A

1. Nozzle
2. Trigger (lever)
3. Quick connector
4. Body
5. Hanging bracket

DEVICE COMPONENTS Fig. B

1. Connection end (valve clamp)
2. Flexible hose
3. Quick connector
4. Pressure gauge
5. Body
6. Trigger (lever)
7. Air release button
8. Hanging bracket

DEVICE COMPONENTS Fig. C

1. Flexible hose

INSTALLATION DIAGRAM Fig. D

1. Compressor (optional – with oil separator)
 2. Filter – pressure regulator, water separator
 3. Quick connector
 4. Spiral hose
 5. Quick connector
 6. Pneumatic tool (example drawing)
- *Applies only to paint spray guns.

INTENDED USE

The pneumatic tool set is designed for basic workshop and maintenance work using compressed air.

The set includes:

- a tyre inflator with a pressure gauge,
- a blow gun,
- coiled pneumatic hose.

The set is intended for semi-professional and professional use in workshops, garages and technical facilities.

It is prohibited to use the tools for purposes other than those for which they are intended.

STARTING AND USING THE BLOW GUN

- Connect the gun to the compressed air hose socket.
- Press the lever (trigger all the way) of the gun to start blowing.

STARTING AND USING THE INFLATION GUN

- **Preparation:** Connect the gun to the compressed air hose socket. Remove the cap from the tyre valve and clean it.
- **Connection:** Place the nozzle of the gun on the valve, pressing it down firmly.
- **Inflating:** Press the lever (trigger all the way down) of the gun to start inflating. To check the pressure, release the trigger. Read the value from the pressure gauge.

ADJUSTING THE PRESSURE:

- **If the pressure is too low:** Continue pumping, frequently pressing and releasing the trigger.
- **If the pressure is too high:** Press the button lightly (not fully) to release excess air without removing the nozzle from the valve.
- **Disconnection:** When you have finished pumping, disconnect the gun from the hose or installation when there is no pressure in it. Remember to replace the cap on the valve.

STORAGE, MAINTENANCE, REPAIR

- The spray gun does not require any special maintenance. The spray gun should be stored in a place inaccessible to children, kept clean, and protected from moisture and dust. Storage conditions should exclude the possibility of mechanical damage and the influence of atmospheric factors.
- If the gun malfunctions, check and clean the nozzles as described in the "Start-up and Use" section and check the tightness of the nozzle mounting connections and the compressed air supply. If problems persist, have the gun repaired by GTX Service.

TRANSPORT

Transport and store the gun in packaging that protects it from moisture, dust ingress and mechanical damage.

The tank must be emptied of any substances during transport.

RATED DATA

Parameter	Value
Maximum working pressure	8 bar
Air connection diameter	1/4
14-719 indicates both the type and designation of the device	

NOISE DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 89 \text{ dB(A) } K = 2.5 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 100 \text{ dB(A) } K = 2.5 \text{ dB(A)}$

Noise information

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The sound pressure level L_{pA} and sound power level L_{WA} specified in this manual were measured in accordance with EN 1953.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be disposed of with household waste, but should be handed over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product seller or local authorities. Used equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. *Journal of Laws* 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Set of pneumatic guns

Model: 14-719

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

And meets the requirements of the following standards:

EN 1953:2013

This declaration applies only to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components

added by the end user or subsequent actions carried out by them.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation, resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw



Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 16 February 2026